

**Above All,
Common Sense**

**Avant toute chose,
le bon sens**

**Report and Recommendations on French
Language Services Within the
Government of Manitoba**

**Un rapport et des recommandations sur
les services en français au sein du
gouvernement du Manitoba**

Prepared by the Commissioner Honourable
Judge Richard Chartier / May, 1998

Préparé par le Commissaire l'honorable juge
Richard Chartier / mai 1998

 **Previous Chapter
Chapitre Précédent**



**Table of Contents
Table des Matières**

**Next Chapter
Prochain Chapitre** 

CONCLUSION

In November 1997, the Minister responsible for French Language Services gave me a mandate to review the Statement of Policy on French Language Services and the structures and systems in place to support its implementation and, if necessary, to make recommendations for meeting the demands of Manitoba's Francophone community.

In exploring the issue, I tried to place the policy in a historical context and the French language in a statistical one. The French language is in a good position and should not be relegated to third or fourth rank; quite the contrary.

The French fact has a long history in Manitoba and this history is reflected in the large number of towns and villages that proudly assert their Francophone culture and are clearly thriving. This Francophone reality evolves as Francophones obtain the tools on which their development depends. These tools come from the community but also from the provincial government through government services.

In the course of my meetings with provincial government ministers and senior officials, I was able to see an openness to change in the current delivery of French-language services. Some changes proposed in this report should improve delivery significantly.

CONCLUSION

Au mois de novembre 1997, le ministre responsable des services en français m'a confié le mandat d'examiner l'énoncé de la Politique des services en langue française, les structures et les systèmes qui sous-tendent sa mise en oeuvre et de faire, le cas échéant, les recommandations nécessaires pour répondre aux demandes de la communauté francophone du Manitoba.

En faisant le tour de la question, j'ai cherché à replacer la Politique dans le contexte historique et la langue française dans un contexte statistique. La langue française est en bonne position et ce n'est pas une langue qui doit être reléguée au troisième ou quatrième rang. Bien au contraire.

Le fait français au Manitoba a une longue histoire et cette histoire est reflétée dans le grand nombre de villages et communautés qui manifestent une vitalité certaine et qui montrent fièrement leur culture francophone. Cette réalité francophone évolue au fur et à mesure que les francophones obtiennent les outils communautaires dont leur épanouissement dépend. Ces outils viennent de la communauté mais aussi du gouvernement provincial par l'entremise de services gouvernementaux.

Au cours de mes rencontres avec les ministres et hauts fonctionnaires du gouvernement provincial, j'ai pu constater une ouverture quant à des changements dans la façon dont la prestation des services en français est faite à l'heure actuelle. Certains changements proposés dans ce rapport devraient améliorer la prestation de façon importante.

I felt it was important to try to find practical solutions that could be applied immediately, above all solutions that make use of common sense. The problems that my interlocutors raised and the obstacles that I was able to detect are not insurmountable if they are approached with common sense and good will all around. I am convinced that all the parties involved want to improve the delivery of French-language services, on the one hand, to enhance Manitoba and, on the other, to ensure the vitality and development of a community that has contributed much to Manitoba in the past and will continue to do in future.

It is with hope therefore that I file this report, in the knowledge that the efforts that will be deployed to implement it will be of the utmost professionalism, and that all those who agreed to give of their time to me did so because it was evident that I was looking for real and practical solutions.

I thank them and place in their hands the work that is ahead; I am convinced it will be well-done.

Il m'est apparu important de chercher à trouver des solutions pratiques, immédiatement applicables et surtout des solutions qui mettent en valeur le bon sens. Les problèmes que mes interlocuteurs ont soulevés et les obstacles que j'ai pu déceler ne sont pas insurmontables si on cherche à les résoudre avec du bon sens et surtout de la bonne volonté de part et d'autre. Je suis convaincu que toutes les parties en cause veulent une amélioration de la prestation des services en français, d'une part, pour mettre en valeur le Manitoba, et d'autre part, pour assurer la vitalité et l'épanouissement d'une communauté qui a beaucoup donné et qui donnera beaucoup au Manitoba.

C'est donc avec espoir que je dépose ce rapport, en sachant que les efforts qui devront être déployés pour sa mise en oeuvre le seront avec le plus grand professionnalisme, en sachant également que tous ceux et toutes celles qui ont accepté de me donner de leur temps l'ont fait parce qu'il était évident que je cherchais des solutions réelles et pratiques.

Je les en remercie et je leur confie le travail à faire : il sera bien fait, j'en suis convaincu.



Previous Chapter
Chapitre Précédent



Table of Contents
Table des Matières

Next Chapter
Prochain Chapitre

